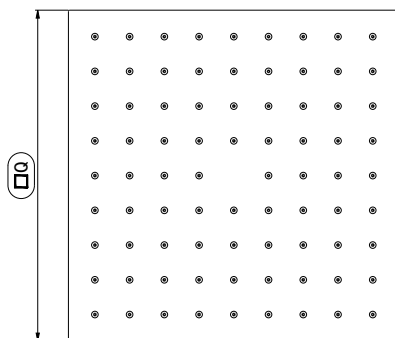
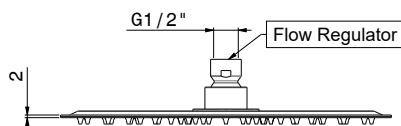


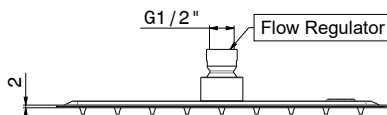
	Code	Ø D	Standard Version	USA Version
*	27027	250	9 l/min	---
	26529	300	12 l/min	2.5 GPM
	26530	400	20 l/min	2.5 GPM
*	29392X	250	9 l/min	---
	29393X	300	12 l/min	2.5 GPM
	23934X	400	20 l/min	2.5 GPM

(2.5 GPM = 9.46 l/min)



	Code	□Q	Standard Version	USA Version
*	22391	250	9 l/min	---
	26531	300	12 l/min	2.5 GPM
	26532	400	20 l/min	2.5 GPM

(2.5 GPM = 9.46 l/min)



IT

## AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- E' necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Per tutti gli articoli da incasso, testare l'impianto (entrate/uscite), prima di completare il rivestimento esterno.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detersivi o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

EN

## WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- As concerns the built-in items, test the system (inlets/ outlets) before completing the external covering.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

FR

## AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- En cas de tous les articles à encastrer, tester le système (entrées/sorties) avant de terminer le revêtement externe.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

DE

## HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Einbauartikeln ist es ratsam, dass man die Anlage auf korrekte Funktionstätigkeit überprüft (Eingänge/Ausgänge) überprüft, bevor man die externe Verkleidung vervollständigt.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Unterfisch-Filterhähne zu installieren.

ES

## ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- Antes de finalizar el revestimiento exterior, ensayen la instalación (entradas / salidas) de todos los artículos por empotrar.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpie exclusivamente con agua y jabón. Enjuague abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Данное руководство является неотъемлемой частью изделия.
- Необходимо хранить его в хорошем состоянии на протяжении всего срока службы изделия.
- Мы рекомендуем внимательно прочитать это руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед использованием и установкой изделия.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами.
- Необходимо протестировать работу системы входа/выхода воды всех встроженных элементов до завершения внешней отделки.
- Производитель снимает с себя всю ответственность в случае использования продукта в целях, отличных от предусмотренных.
- Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду.
- Не создавайте препятствий потоку воды.
- Избегайте использования металлических или абразивных губок или абразивных моющих средств, которые могут повредить поверхность.
- Попадания грязи или посторонних предметов в смесители особенно в новых установках, может привести к проблемам функционирования. Прочистите систему перед вводом изделий в эксплуатацию.
- Чистить только водой с мылом. Тщательно промывать и высушить мягкой тканью.
- Чтобы продлить срок службы смесителя и картриджа, мы рекомендуем устанавливать фильтры перед смесителем.

## SV VARNINGAR BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

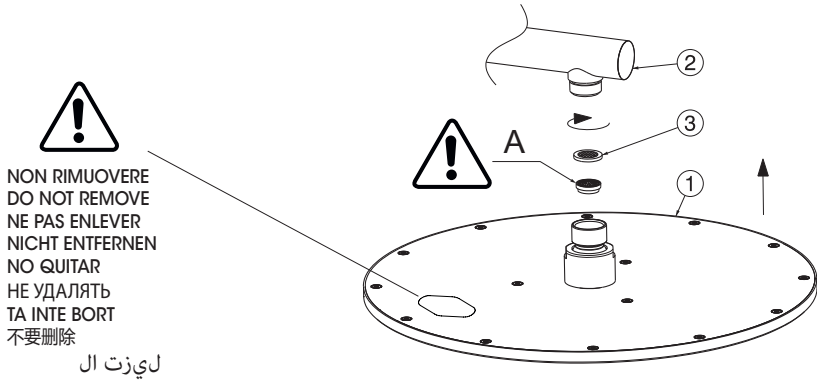
- Denna manual är en integrerad del av produkten.
- Den måste förvaras i gott skick och under hela produktens livslängd.
- Det rekommenderas att du nogra läser denna manual och alla bestämmelserna i den, innan du använder och installerar produkten.
- Installationen ska utföras av kvalificerad personal i överensstämmelse med gällande förordningar.
- För alla inbyggnadsartiklar måste systemet (ingångar/utgångar) testas, innan den yttre beläggningen slutförs.
- Tillverkaren avstår sig allt ansvar för användning av produkten i andra syften än de, som förutsetts.
- Kasserat inte förpackningsrester i miljön.
- Skapa inte hinder för vattnets passage.
- Undvik, i vilket fall som helst, användning av svampar i metall, eller som skulle kunna nötta, eller nötande rengöringsmedel eller produkter, som skulle kunna skada ytorna.
- Framför allt, vid nya installationer, för att förhindra att smuts eller skräp skulle kunna tränga in på kranarnas insida och ge upphov till problem vid användning, ska systemet toppas ur innan produkten tas i bruk.
- Rengör uteslutande med tvål och vatten Skölj rikligt och torka med en mjuk trasa.
- För att blandaren och patronen ska vara så länge som möjligt, rekommenderas det att du installerar filterkranar ovanför blandaren.

## ZH 使用及维护说明

- 本手册是产品完整不可分割的一部分。
- 在产品整个使用寿命期间，请妥善保管手册。
- 使用和安装产品前，请仔细阅读本手册，了解手册全部内容。
- 产品安装必须由具有资质的人员操作，同时遵守现行规范要求。
- 外部墙面完成前，所有入墙安装部件均需测试装置（入口/出口）运行。
- 如将产品用于制造商规定用途之外的其他用途而造成损失，制造商不承担任何责任。
- 切勿将剩余包装材料丢弃在环境中。
- 切勿阻挡水流通道。
- 无论何种情况，避免使用金属海绵、研磨性洗涤剂或产品，以免损伤产品表面。
- 尤其是在产品首次安装后，应避免杂质或碎屑进入管道内部，从而造成运行故障。为此，产品运行前应将设备内清洁干净。
- 仅可用水和肥皂清洁产品。随后用足量清水冲洗，最后再用软布擦干。
- 为使混合器和滤芯能够长期使用，建议将水笼头滤网安装在混合器的上游。

## AR تحذيرات الاستخدام والصيانة

- هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج.
- يجب أن يبقى لديك في حالة جيدة وطول دورة حياة المنتج.
- ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية وجميع الأحكام الواردة فيه قبل استخدام المنتج وتركيبه.
- يجب أن يتم التركيب بالاستعانة بموظفين مؤهلين، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها.
- بالنسبة لجميع العناصر المدمجة، قم باختبار النظام (المدخل/المخرج) قبل استكمال التغطية الخارجية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المتوقعة منه.
- لا تتخلص من بقايا مواد التعبئة والتغليف في البيئة.
- لا تضع عقيات أمام مرور الماء.
- في أي حال، تجنب استخدام قطع الإسفنج أو المنظفات المعدنية أو الكاشطة أو المنتجات الكاشطة التي قد تتلف الأسطح.
- خاصة في حالة التركيبات الجديدة، ولمنع الشوائب أو الحطام من الوصول إلى داخل الصنابير مما يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل، قم بتطهير النظام قبل تشغيل المنتجات.
- نظف المنتج بالماء والصابون فقط. اشطفه جيدًا، وجففه بقطعة قماش ناعمة.
- للحصول على عمر أطول للخلاط والخروطوشة، يوصى بتركيب صنابير مرشحة في اتجاه تيار الخلاط.



NON RIMUOVERE  
DO NOT REMOVE  
NE PAS ENLEVER  
NICHT ENTFERNEN  
NO QUITAR  
НЕ УДАЛЯТЬ  
ТА ИНТЕ БОРТ  
不要删除

**IT** **ATTENZIONE:** Controllare che il riduttore di portata (A) sia posizionato correttamente prima di procedere con l'installazione.  
• Collegare il soffione (1) al braccio (2), interponendo la guarnizione filtro (3).

**EN** **ATTENTION:** Check that the flow regulator (A) is correctly positioned before proceeding with the installation.  
• Connect the blowpipe (1) to the arm (2) by interposing the filter gasket (3).

**FR** **ATTENTION:** Vérifiez que le réducteur de débit (A) est correctement positionné avant de procéder à l'installation.  
• Raccorder la pomme de douche (1) au bras (2) en interposant le joint du filtre (3).

**DE** **ACHTUNG:** Überprüfen Sie, ob der Durchflussreduzierer (A) richtig positioniert ist, bevor Sie mit der Installation fortfahren.  
• Den Brausekopf (1) an den Arm (2) anschließen und legen Sie die Filterdichtung (3) dazwischen.

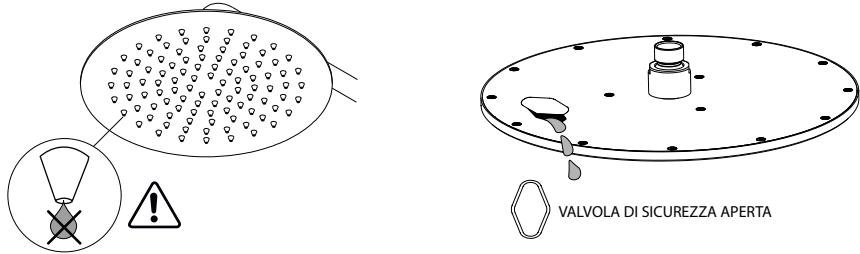
**ES** **CUIDADO:** Compruebe que el reductor de flujo (A) esté colocado correctamente antes de continuar con la instalación.  
• Conecten el pomo de ducha (1) con el brazo (2) interponiendo la junta del filtro (3).

**RU** **ВНИМАНИЕ:** Прежде, чем продолжить монтаж, проверьте, чтобы редуктор потока (A) был расположен правильно.  
• Присоедините лейку душа (1) к кронштейну (2), установив прокладку фильтра (3).

**SV** **WARNING:** Kontrollera att flödesreduceraren (A) placerats korrekt innan du fortsätter med installationen.  
• Anslut duschhuvudet (1) till armen (2) och sätt filterpackningen (3) emellan.

**ZH** **注意:** 安装前请检查流量转换头 (A) 是否已正确放置。  
• 将淋浴喷头 (1) 连接到支臂 (2) 上, 放入过滤器垫圈 (3) 。

تنبيه: تأكد من وضع مخفض التدفق (A) بشكل صحيح قبل متابعة التركيب.  
قم بتوصيل رأس الدش (1) بالذراع (2)، مع وضع حشية المرشح (3).



**IT** La **VALVOLA DI SICUREZZA** si apre quando gli ugelli anticalcare vengono otturati da calcare o sedimenti presenti nell'acqua. All'interno del soffione si crea una contropressione di spinta che genera l'apertura della VALVOLA DI SICUREZZA e fa scaricare l'acqua dalla parte superiore del soffione. Questa sistema è molto utile anche per salvaguardare il prodotto dal "colpo d'ariete", se il prodotto subisce sbalzi di pressione la valvola si apre evitando il danneggiamento al prodotto. La VALVOLA DI SICUREZZA entra in funzione anche in caso di manomissione del prodotto.

**EN** The **SAFETY VALVE** opens when the anti-limescale nozzles are clogged by limescale or sediment in the water. A counterpressure is created inside the shower head, which opens the SAFETY VALVE and drains the water from the top of the shower head. This system is also very useful to protect the product from "water hammer". If the product is subjected to sudden changes in pressure, the valve opens, preventing damage to the product. The SAFETY VALVE also operates if the product is tampered with.

**FR** La **VANNE DE SÉCURITÉ** s'ouvre quand les buses anti-tartre sont bouchées par le calcaire ou les sédiments présents dans l'eau. Une contre-pression de poussée se forme à l'intérieur du soufflard pour générer l'ouverture de la VANNE DE SÉCURITÉ et permettre la vidange de l'eau par la partie supérieure du soufflard. Ce système est aussi très utile pour protéger le produit contre le "coup de bélier", si le produit subit des écarts de pression, la vanne s'ouvre en évitant que le produit soit endommagé. La VANNE DE SÉCURITÉ entre également en fonction en cas de manipulation du produit.

**DE** Das **SICHERHEITSENTIL** öffnet sich, wenn die Anti-Kalk-Düsen durch Kalk oder Sedimente im Wasser verstopft sind. Im Inneren des Duschkopfes wird ein Gegendruck erzeugt, der das SICHERHEITSENTIL öffnet und das Wasser aus dem oberen Teil des Duschkopfes abfließen lässt. Dieses System ist auch sehr nützlich, um das Produkt vor „Wasserschlägen“ zu schützen. Wenn das Produkt plötzlichen Druckschwankungen ausgesetzt ist, öffnet sich das Ventil und verhindert so Schäden am Produkt. Das SICHERHEITSENTIL wird auch aktiviert, wenn das Produkt manipuliert wird.

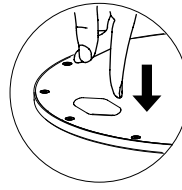
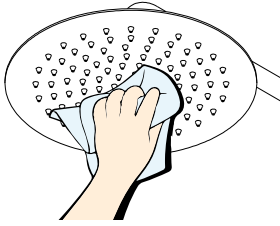
**ES** La **VÁLVULA DE SEGURIDAD** se abre cuando las boquillas antical están bloqueadas por la presencia de cal o de sedimentos en el agua. En el interior del cabezal se crea una contrapresión de empuje que da lugar a la apertura de la VÁLVULA DE SEGURIDAD y descarga el agua de la parte superior del cabezal. Este sistema también es muy útil para proteger el producto del efecto "golpe de ariete": si el producto sufre cambios bruscos de presión, la válvula se abre evitando que se produzcan daños. La VÁLVULA DE SEGURIDAD actúa también en caso de manipulación del producto.

**RU** **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН** открывается, когда сопла против известкового налета заблокированы известковым налетом или присутствующим в воде осадком. Внутри душевой лейки создается толчковое противодавление, которое вызывает открытие ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОВОГО КЛАПАНА и слив воды из верхней части душевой лейки. Эта система также очень полезна для защиты продукта от «гидравлического удара», если продукт подвергается изменениям давления, клапан открывается, избегая повреждения продукта. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН срабатывает также в случае несанкционированного доступа к продукту.

**SV** **SÄKERHETSVENTILEN** öppnas när anti-kalkmunstyckena täpps till av kalk eller avlagringar som förekommer i vattnet. Inne i duschhuvudet skapas ett mottryck som gör att SÄKERHETSVENTILEN öppnas och låter vattnet rinna ut från duschhuvudets överdel. Detta system är mycket användbart även för att skydda produkten från "vattenhammare". Om produkten utsätts för tryckstötter öppnas ventilen och förhindrar att produkten skadas SÄKERHETSVENTILEN söttis i funktion även vid manipulering av produkten.

**ZH** 只有在抗水垢喷嘴堵塞或水中出现沉积的情况下，才可打开安全阀。淋浴喷头内部会产生推力反压，令安全阀打开，淋浴喷头顶部排出水。该系统也可用于保护产品免受“水锤”效应影响，如产品出现压力变化，阀门就会打开，从而避免损坏产品。即使产品出现故障，安全阀亦可运作

يُوجد صمام أمان يُفتح عندما يتم انسداد الفوهات المقاومة للترسبات الكلسية بسبب الترسبات الكلسية أو الرواسب الموجودة في الماء. يتم إنشاء ضغط الدفع المضاد داخل رأس الدش وهذا الضغط يؤدي فتح صمام الأمان، ويصرف الماء من أعلى رأس الدش. هذا النظام مفيد أيضًا لحماية المنتج من «المطرقة المائية»، إذا تعرض المنتج لتغيرات مفاجئة في الضغط، يُفتح الصمام لتجنب تلف المنتج. يعمل صمام الأمان حتى في حالة العبث بالمنتج.



VALVOLA DI SICUREZZA  
CHIUSA

IT

Effettuando la pulizia del prodotto e reinserendo la valvola di sicurezza si riporta nelle condizioni iniziali il prodotto.  
**ATTENZIONE:** si consiglia di pulire periodicamente gli ugelli anticalcare con acqua tiepida, strofinandoli delicatamente con una mano o passando una spatola lavavetri da doccia.

EN

Cleaning the product and reinserting the safety valve will return the product to its initial conditions.  
**ATTENTION:** we recommend periodically cleaning the anti-calc nozzles with warm water and a gently rubbing movement of the hand or using a shower glass wiper.

FR

Après avoir nettoyé le produit et rétabli la vanne de sécurité, le produit retrouve les conditions d'origine.  
**ATTENTION:** on conseille de nettoyer périodiquement les buses anticalcaire avec de l'eau tiède, en les frottant délicatement avec la main ou à l'aide d'une raclette essuie-glace de douche.

DE

Durch Reinigen des Produkts und Wiedereinsetzen des Sicherheitsventils wird der ursprüngliche Zustand des Produkts wiederhergestellt.  
**ACHTUNG:** Es ist ratsam, die Antikalkdüsen regelmäßig mit lauwarmem Wasser zu reinigen, indem man sie vorsichtig mit einer Hand abreiben oder einen Fensterabstreifer zum Reinigen von Duschkabinen verwenden.

ES

La limpieza del producto y la inserción de la válvula de seguridad devuelven el producto a sus condiciones iniciales.  
**CUIDADO:** Les aconsejamos que limpien periódicamente las boquillas anti-cal con agua tibia, frotándolos delicadamente con una mano o con el auxilio de una espátula para limpiar las mamparas de ducha.

RU

Очистка продукта и повторная установка предохранительного клапана возвращает продукт в исходное состояние.  
**ВНИМАНИЕ:** рекомендуем периодически промывать насадку с противонакипным эффектом теплой водой, бережно протирая рукой или резиновым валиком для душевых кабин.

SV

När produkten rengörs och säkerhetsventilen sätts tillbaka på plats återgår produkten till sitt ursprungliga skick.  
**WARNING:** det rekommenderas att regelbundet rengöra kalkskyddsmunstyckena med ljummet vatten genom att gnida dem försiktigt med ena handen eller använda en duschkrapa.

ZH

清洁产品，将安全阀重新插入，便可将产品置于初始状态。  
**注意：**建议定期用温水清洁防垢喷嘴，清洁时用单手或用玻璃刮片轻轻擦拭喷头。

AR

يؤدي تنظيف المنتج وإعادة تركيب صمام الأمان إلى إعادة المنتج إلى حالته الأولية.  
**تنبيه:** ينصح بالتنظيف دورياً للفوهات المضادة للترسبات الكلسية بالماء الفاتر، وفركها برفق بيد واحدة أو باستخدام ممسحة الاستحمام.

## IT INTERVENTI DI MANUTENZIONE

### MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

## EN MAINTENANCE

### MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

## FR INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

### ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

## DE INSTANDHALTUNG

### INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

## ES MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

## RU ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

### УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Кроме этого рекомендуется очищать краны исключительно водой с мылом, избегая использования абразивных моющих средств (порошка или жидкости), абразивных губок или других продуктов, содержащих спирт, кислоты или другие агрессивные вещества. Компания Newform S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением этих правил.

## SV UNDERHÅLLSINGREPP FÖR BYTE

### UNDERHÅLL

Det rekommenderas dessutom att du rengör kranarna uteslutande med tvål och vatten och undviker användning av nötande rengöringsmedel (i pulverform eller flytande), nötande svampar eller andra produkter, som innehåller alkohol, syror eller andra aggressiva ämnen. Newform S.p.A. ansvarar inte för skador, som orsakats av underlåtenhet att följa dessa regler.

## ZH 维护

### 维护

另外清理水龙头只能用水和肥皂，避免使用磨砂洗涤剂（粉状或液体）、磨蚀海绵或其他含酒精、酸性物质或其他化学制剂物品。Newform s.p.a. 股份公司对于不遵守规定而导致的损失将不负任何责任。

## الفواصل الزمنية للصيانة AR

### الصيانة

يوصى أيضًا بتنظيف الصنابير بالماء والصابون فقط، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة (في شكل مسحوق أو سائل)، أو قطع الإسفنج الكاشطة أو المنتجات الأخرى التي تحتوي على كحول أو أحماض أو مواد عدوانية أخرى. تُعفى S.p.A. NEWFORM من أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة هذه القواعد.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO  
PACKAGING DISPOSAL  
ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE  
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG  
ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE  
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ  
BORTSKAFFANDE AV EMBALLAGET  
包装处理

التخلص من مواد التعبئة والتغليف



SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA  
DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS  
ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE  
ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER  
ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL  
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШИХ КОМПОНЕНТОВ  
BORTSKAFFANDE AV UTTJÄNTA KOMPONENTER  
处理件元的后束结命寿用使

التخلص من المكونات في نهاية العمر التشغيلي

**NEWFORM S.p.A.**

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy  
Tel. +39/0163452011 (r.a.)      [www.newform.it](http://www.newform.it)      [newform@newform.it](mailto:newform@newform.it)